

2007/5**Принятие Республики Корея в члены Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна**

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна была учреждена Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 106 (VI) от 25 февраля 1948 года, в которой Совет заявил, что членство в Комиссии открыто для государств — членов Организации Объединенных Наций, расположенных в Северной, Центральной и Южной Америке и Карибском бассейне, а также для Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции,

принимая во внимание также, что Комиссия была учреждена на основе участия всех стран Латинской Америки и Карибского бассейна и тех стран, которые имеют с регионом особые отношения исторического, культурного, географического или экономического характера,

напоминая о том, что, действуя в этом духе, Комиссия впоследствии приняла в качестве своих членов следующие страны: Испанию в 1979 году, Португалию в 1984 году, Италию в 1990 году, Германию в 2005 году и Японию в 2006 году,

учитывая, что правительство Республики Корея через Исполнительного секретаря сообщило Комиссии о своем желании вступить в члены Комиссии¹³,

1. *приветствует* просьбу правительства Республики Корея о приеме этой страны в члены Комиссии;
2. *утверждает* прием Республики Корея в члены Комиссии и санкционирует внесение поправки в пункт 3(а) круга ведения Комиссии путем включения после названия «Португалия» названия «Республика Корея».

*39-е пленарное заседание
23 июля 2007 года*

2007/6**Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ**

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1999/65 от 26 октября 1999 года и 2005/53 от 27 июля 2005 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе

¹³ См. LC/L.2725 (PLEN.24/3).

классификации и маркировки химических веществ¹⁴ за двухгодичный период 2005–2006 годов,

А. Работа Комитета, касающаяся перевозки опасных грузов

признавая важное значение работы Комитета по согласованию кодекса и правил, касающихся перевозки опасных грузов,

памятуя о необходимости постоянного поддержания стандартов безопасности и содействия торговле, а также важного значения этой работы для различных организаций, отвечающих за разработку правил перевозок различными видами транспорта, при одновременном снятии растущей озабоченности по поводу охраны жизни, собственности и окружающей среды путем обеспечения безопасности перевозок опасных грузов,

отмечая рост объема опасных грузов в мировом товарообороте и стремительное развитие технологий и инновационных подходов,

напоминая, что основные международные документы, регулирующие перевозку опасных грузов различными видами транспорта, и многие национальные правила в настоящее время лучше согласованы с Типовыми правилами, прилагаемыми к принятым Комитетом рекомендациям по перевозке опасных грузов, однако неодновременность обновления национального законодательства в области внутреннего транспорта в некоторых странах мира до сих пор остается, в частности, одной из причин несогласованности правил на глобальном уровне и представляет собой серьезное юридическое препятствие для международных смешанных перевозок,

учитывая деятельность, развернутую Международным агентством по атомной энергии с целью решения проблем, вызванных отказом от перевозок радиоактивного материала, в том числе от создания руководящего комитета в составе руководителей старшего звена, включая представителей международных организаций¹⁵,

разделяя озабоченность Международного агентства по атомной энергии по поводу негативных последствий этих отказов и связанных с ними транспортных задержек, которые сделают радиоактивные изотопы непригодными для тех целей, для которых они предназначаются, в частности для медицинской диагностики, терапии, промышленного применения, изготовления ядерных источников энергии и проведения научных исследований,

1. *выражает признательность* Комитету экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ за его работу по вопросам, касающимся перевозки опасных грузов, включая обеспечение безопасности в процессе их перевозки;

2. *просит* Генерального секретаря:

¹⁴ E/2007/53.

¹⁵ Резолюция SG(50)RES/10 Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии, часть В, пункт 13.

а) разослать новые и измененные рекомендации¹⁶ по перевозке опасных грузов правительствам государств-членов, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим заинтересованным международным организациям;

б) опубликовать самым экономичным способом пятнадцатое пересмотренное издание «Рекомендаций по перевозке опасных грузов: типовые правила»¹⁷ и поправки к четвертому пересмотренному изданию «Рекомендаций по перевозке опасных грузов: руководство по испытаниям и критериям»¹⁸ на всех официальных языках Организации Объединенных Наций не позднее конца 2007 года;

с) поместить эти публикации на веб-сайте Европейской экономической комиссии¹⁹, которая оказывает Комитету секретариатские услуги, и выпустить их также на компакт-диске;

3. *предлагает* всем правительствам, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим заинтересованным международным организациям препроводить секретариату Комитета свои мнения о работе Комитета вместе с любыми замечаниями, которые они, возможно, пожелают высказать в отношении измененных рекомендаций;

4. *предлагает* всем заинтересованным правительствам, региональным комиссиям, специализированным учреждениям и заинтересованным международным организациям при разработке или обновлении соответствующих кодексов и правил принимать во внимание рекомендации Комитета;

5. *просит* Комитет изучить в консультации с Международной морской организацией, Международной организацией гражданской авиации, региональными комиссиями и заинтересованными межправительственными организациями возможность улучшить применение Типовых правил перевозки опасных грузов с целью обеспечения высокого уровня безопасности и устранения технических препятствий на пути развития международной торговли, в том числе на основе дальнейшего согласования международных соглашений или конвенций, регламентирующих международную перевозку опасных грузов, или применения возможного совместного подхода к разработке эффективного международного документа о смешанной международной перевозке опасных грузов, в зависимости от случая;

6. *предлагает* программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также другим межправительственным организациям, занимающимся вопросами безопасной перевозки опасных грузов или содействия их перевозке, или вопросами негативного воздействия отказов от перевозки радиоактивного материала, а также неправительственным организациям, представляющим транспортные ассоциации, принять в необходимых случаях меры по оказанию содействия перевозке и оперативной доставке такого материала и по углублению в этой связи их сотрудничества с Международным агентством по атомной энергии;

¹⁶ ST/SG/AC.10/34/Add.1 и Add.1/Corr.1 и Add.2.

¹⁷ ST/SG/AC.10/1/Rev.15.

¹⁸ ST/SG/AC.10/11/Rev.4/Amend.2.

¹⁹ www.unece.org/trans/danger/danger.htm.

В. Работа Комитета по вопросам, касающимся Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ

памятуя о том, что в пункте 23(с) Йоханнесбургского плана выполнения решений²⁰ Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию содержался призыв к странам стремиться к возможно более оперативному внедрению Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ с целью обеспечить ее применение в полном объеме к 2008 году,

памятуя также о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/253 от 20 декабря 2002 года одобрила Йоханнесбургский план выполнения решений и просила Экономический и Социальный Совет осуществить положения этого плана, имеющие отношение к его мандату, и, в частности, способствовать осуществлению Повестки дня на XXI век путем усиления общесистемной координации,

с удовлетворением отмечая:

а) что все программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами химической безопасности в области транспорта или окружающей среды, в частности Европейская экономическая комиссия, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международная морская организация и Международная организация гражданской авиации, предприняли надлежащие шаги для изменения или рассмотрения возможностей для изменения своих правовых документов с целью внедрения Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ к 2008 году или как можно скорее;

б) что Международное бюро труда и Всемирная организация здравоохранения также предпринимают надлежащие шаги с целью адаптации своих существующих рекомендаций, кодексов и руководящих принципов в области химической безопасности к Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ, в частности в таких областях, как гигиена и безопасность труда, обращение с пестицидами и предупреждение и лечение отравлений;

с) что государства-члены, участвующие в деятельности Подкомитета экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ, а также Европейская комиссия активно занимаются подготовкой пересмотренных вариантов национального или регионального законодательства, касающегося химических веществ, в целях внедрения Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ;

д) что ряд программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, а также региональных организаций, в частности Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Международная организация труда, Всемирная организация здравоохранения, Европейская экономическая комиссия, Азиатско-тихоокеанское экономическое

²⁰ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

сотрудничество, Межправительственный форум по химической безопасности, Европейская комиссия и неправительственные организации, представляющие химическую промышленность, организовали или способствовали организации многочисленных практикумов, семинаров и других мероприятий по созданию потенциала на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях с целью повышения осведомленности администрации, сектора здравоохранения и промышленности о Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ и обеспечения готовности к ее внедрению,

сознавая, что для эффективного внедрения Системы к 2008 году потребуются дальнейшее сотрудничество между Подкомитетом экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ и заинтересованными международными органами, постоянные усилия правительств государств-членов, сотрудничество с промышленными кругами и другими заинтересованными сторонами и значительная поддержка деятельности по созданию потенциала в странах с переходной экономикой и развивающихся странах,

сознавая особое значение глобального партнерства Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций/Международной организации труда/Организации экономического сотрудничества и развития в области создания потенциала для внедрения Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ с целью создания потенциала на всех уровнях,

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю за выпуск первого пересмотренного издания «Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ (СГС)» на шести официальных языках Организации Объединенных Наций в виде публикации²¹ и на компакт-диске²² и за ее размещение вместе с соответствующими информационными материалами на веб-сайте секретариата Европейской экономической комиссии¹⁸;

2. *выражает глубокую признательность* Комитету, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также другим соответствующим организациям за их плодотворное сотрудничество и приверженность внедрению Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ;

3. *просит* Генерального секретаря:

a) распространить поправки²³ к первому пересмотренному изданию «Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ» среди правительств государств-членов, специализированных учреждений и других заинтересованных международных организаций;

b) опубликовать самым экономичным способом второе пересмотренное издание²⁴ «Согласованной на глобальном уровне системы классификации и

²¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.E.13 и исправления.

²² Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E/F.05.VIII.3.

²³ ST/SG/AC.10/34/Add.3 и Add.3/Corr.1.

²⁴ ST/SG/AC.10/30/Rev.2.

маркировки химических веществ» на всех официальных языках Организации Объединенных Наций не позднее конца 2007 года и выпустить его на компакт-диске, а также разместить на веб-сайте секретариата Европейской экономической комиссии¹⁸, которая оказывает Комитету секретариатские услуги;

4. *предлагает* правительствам, которые еще не сделали этого, действуя в рамках надлежащих национальных процедур и/или законодательства, принять необходимые меры с целью внедрения Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ как можно скорее с целью обеспечить применение этой системы в полном объеме к 2008 году;

5. *вновь предлагает* региональным комиссиям, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также другим заинтересованным организациям оказывать содействие внедрению Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ и по мере необходимости вносить поправки в свои соответствующие международно-правовые документы по вопросам безопасности перевозок, охраны труда, защиты потребителей и охраны окружающей среды, с тем чтобы с помощью таких документов привести в действие Согласованную на глобальном уровне систему классификации и маркировки химических веществ;

6. *предлагает* правительствам, региональным комиссиям, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также другим заинтересованным организациям представлять Подкомитету экспертов информацию о внедрении Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ²⁵;

7. *рекомендует* правительствам, региональным комиссиям, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также другим соответствующим международным организациям и неправительственным организациям, в частности представляющим промышленные круги, усилить их поддержку усилий по внедрению Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ путем предоставления финансовых ресурсов и/или технической помощи для осуществления мероприятий по созданию потенциала в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;

C. Программа работы Комитета

принимая к сведению программу работы Комитета на двухгодичный период 2007–2008 годов, содержащуюся в пунктах 43 и 44 доклада Генерального секретаря¹³,

отмечая относительно низкий уровень представленности в работе Комитета экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой и необходимость обеспечения их более широкого участия в его работе,

²⁵ Информация о приведении в действие Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ странами и с помощью международно-правовых документов, а также о рекомендациях, кодах и руководящих принципах содержится на веб-сайте Европейской экономической комиссии: www.unece.org/trans/danger/publi/ghs/implementation_e.html.

1. *постановляет* одобрить программу работы Комитета;
2. *подчеркивает* важное значение участия экспертов из развивающихся стран, а также из стран с переходной экономикой в работе Комитета и в этой связи призывает вносить добровольные взносы для обеспечения их участия, в том числе путем покрытия их путевых расходов и расходов на оплату суточных, и предлагает государствам-членам и международным организациям, которые в состоянии сделать это, вносить такие взносы;
3. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету в 2009 году доклад об осуществлении настоящей резолюции, рекомендаций по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ.

*40-е пленарное заседание
23 июля 2007 года*

2007/7

Положение палестинских женщин и оказание им помощи

Экономический и Социальный Совет,

*с удовлетворением рассмотрев доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказываемой им помощи*²⁶,

*ссылаясь на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин*²⁷, в частности на пункт 260, касающийся палестинских женщин и детей, Пекинскую платформу действий²⁸, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»²⁹,

ссылаясь также на свою резолюцию 2006/8 от 25 июля 2006 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь далее на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин в той ее части, которая касается защиты гражданского населения*³⁰,

ссылаясь на важность осуществления резолюции 57/337 Генеральной Ассамблеи от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов и ре-

²⁶ E/CN.6/2007/4.

²⁷ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир. Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

²⁸ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

²⁹ Резолюция S-23/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюция и S-23/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³⁰ См. резолюцию 48/104 Генеральной Ассамблеи.